



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF CULTURE AND TOURISM



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

FORUM DE DELPHES

**Les Itinéraires culturels Européens en tant qu'outils pour
le dialogue interculturel,
le rapprochement des cultures,
le développement durable, le tourisme culturel et
l'intégration de l'Europe**

17 – 18 avril 2010

Centre Culturel Européen de Delphes

PROGRAMME PREVISIONNEL

PREMIERE JOURNEE/ 17 avril

Service d'interprétariat en anglais, français et grec

Matinée

9h00 – 13h00 (Interventions de 15 min.)

1 – Accueil des organisateurs :

Centre Culturel Européen de Delphes

Hélène AHRWEILER - Présidente

Ministère de la Culture et du Tourisme du Gouvernement de la République Hellénique

Pavlos GEROULANOS – Ministre: *Le Forum de Delphes, une initiative pour des itinéraires culturels de qualité*

Ministère de la Culture du Grand-duché de Luxembourg

Octavie MODERT – Ministre: *L'originalité de l'Institut Européen des Itinéraires culturels : passé, présent et avenir*

2 – La place des itinéraires culturels et du tourisme culturel en Europe aujourd'hui

Président de la session: Lina MENDONI – Secrétaire Générale du Ministère de la Culture et du Tourisme de la République Hellénique

- **Conseil de l'Europe - D.G. IV Education, Culture et Patrimoine, Jeunesse et Sport**
Gabriella BATTAINI-DRAGONI – Directrice Générale : *Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe, un label majeur pour la coopération européenne*
- **Commission Européenne - D.G. Culture, Education et Jeunesse**
M. Jan TRUSZCZYŃSKI – Directeur adjoint : *la valeur ajoutée des politiques de réseaux culturels*
- **Commission Européenne**
Antonio TAJANI – Vice-président de la Commission Européenne et Commissaire à l'Industrie et Entrepreneuriat : *Les politiques du tourisme durable*

- **Parlement Européen**

Chryssoula PALIADELI – Eurodéputée grecque : *Les actions du Parlement Européen vis à vis de la prise de conscience d'une citoyenneté européenne*

Silvia COSTA - Eurodéputée italienne : *L'importance du Programme des Itinéraires culturels dans l'Europe du Traité de Lisbonne*

Pause café

- **Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe**

Eddie O'Hara – Membre de la Délégation du Royaume Uni

- **Comité des Régions de l'Union Européenne**

Andreas FOURAS – Membre de plein droit, Maire de Patras: *Développement régionale et coopération transfrontalière*

- **Ministère du Tourisme de la France**

Hervé NOVELLI – Secrétaire d'Etat chargé du Commerce, de l'Artisanat, des Petites et Moyennes Entreprises, de Tourisme et des Services et de la Consommation: *La nouvelle Convention interministérielle*

- **Ministère de la Culture de l'Italie**

Maurizio FALLACE – Directeur Générale DGBLIC : *une « Consulta » pour les Itinéraires culturels*

- **Ministère de la Culture de l'Espagne**

Fernando Gomez RIESCO- Vice Directeur Général Coopération Culturelle Internationale :

Les priorités de la Présidence espagnole vis à vis du tourisme culturel en tant que facteur de développement local

- **Organisation Mondiale du Tourisme**

Taleb RIFAI - Secrétaire Général : *L'importance du tourisme culturel dans le tourisme mondiale*

- **UNESCO - bureau de Venise**

Engelbert RUOSS – Directeur : *Les actions dans le domaines de la Science et de la Culture dans les Etas-Membres du Sud-est Européen*

Marie-Paule ROUDIL Chef Unité Culture : *L'ouverture du « Centre d'Information sur le Patrimoine » en Roumanie*

Après-midi

15h00 – 18h00 (interventions de 15 min. chacune)

Président de la session: Guy DOCKENDORF Premier Conseiller du Gouvernement et Directeur Générale au Ministère de la Culture du G.D. Luxembourg

3 – Les Itinéraires culturels : une filière professionnelle structurée

Institut Européen des Itinéraires Culturels

Erna HENNICOT-SCHOEPGES – Président : *Les étapes de gouvernance des itinéraires culturels* (s.r.)

- **Culture-Routes Europe G.E.I.E.**

Michel THOMAS-PENETTE – Administrateur : *De la mention Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe à une marque de qualité pour le tourisme et pour la coopération culturelle*

- **UNITWIN-UNESCO et La Route des Phéniciens**

Jordi TRESSERAS - Prof. de la Universidad de Barcelona

Antonio BARONE - Directeur de la Route des Phéniciens: *Les espaces du dialogue euro-méditerranéen. Recherche et formation.*

Pause café

- **Héritage al-Andalus : (Thème : Médiation interculturelle en Europe)**

Jerónimo PAEZ - Conseiller Général: *Les influences et le partage d'expériences avec la culture arabe*

- **Le Chemin de Saint Jacques : (Thème : Dialogue générationnel et transmission des valeurs et du patrimoine immatériel) :**

Maria GUERRA - Présidente de l'Association Française des Associations des Chemins de Saint Jacques : *Les itinéraires de pèlerinage, un laboratoire européen à ciel ouvert*

- **Routes de l'Olivier : (Thème : Partenariats public - privé)**

Georges KARABATOS – Directeur : *Les Routes de l'Olivier, un outil de développement durable pour les régions oléicoles de la Méditerranée*

- **La Route du Vin et des Vignobles en Grèce (Thème : développement local)**

Zoé KAZAZAKI, Président du groupe de travail interministériel pour les itinéraires culturels du vin et de la vigne en Grèce

Ghiannis BOUTARIS – Président du projet stratégique de la Fondation multi-professionnelle pour le vin et la vigne en Grèce : *Un exemple de développement durable pour les régions viticoles européennes*

- **Via Francigena : (Thème : le tourisme alternatif)**

Massimo TEDESCHI – Président : *Les chemins historiques et la coopération entre les élus d'Europe*

Conclusions de la première journée : Michel THOMAS-PENETTE – Institut Européen des itinéraires Culturels

18h30

Remise du prix du *Partage citoyen* - catégorie « Jeunes »

Concert de musiques traditionnelles méditerranéennes

DEUXIEME JOURNEE /18 avril

Matinée

N.B. Les interventions des tables rondes seront de 5 min. et en langue anglaise

09h00 – 12h00

Table-ronde 1 : Outils et produits touristiques des Itinéraires culturels

Président : Roberta ALBEROTANZA - Déléguée italienne du Conseil d'Orientation des Itinéraires culturels

Rapporteur : Institut Européen des Itinéraires Culturels / Ministère de la Culture de Luxembourg

Antonio BARONE	Route des Phéniciens
Vincent ZAMMIT	Institute of Tourism Studies of Malta – Centre for Cultural and Heritage Studies
Dori TERCEDOR	Fondation El Legado andalusi
Juliane KOCH	Transromanica
Karline FISCHER	Via Regia
Marinella KATSILIERI Nouredine OUAZANI	Fondation « Les Routes de l'Olivier »
Alberto CONTE	Itineraria
Fiorella DALLARI	Alma Mater Studiorum Bologna Università di Bologna
Maria THEODORU Iosif EFREMIDIS	Les Chevaliers de Malte
Kyriacos KALAITZIDES	En Chordais – Itinéraire de la Musique Byzantine & Méditerranéenne

Table-ronde 2 : Tourisme éthique et responsable

Président : Franco IANIELLO - Chef de l'Unité Tourisme DG Entreprise et Industrie de la Commission Européenne

Rapporteur : Institut Européen des Itinéraires Culturels / Ministère de la Culture de Luxembourg

Alfredas JOMANTAS	Délégué de la Lituanie du Conseil d'Orientation des Itinéraires Culturels
Sofia AVGERINOY- KOLONIA Maria Rosa SUAREZ-INCLAN DUCASSI	V. Président ICOMOS Hellénique – Membre du Comité Exécutif ICOMOS Comité scientifique des itinéraires culturels de l'ICOMOS
Comité Exécutif	NecsTouR (<i>European Network for a Competitive and Sustainable Tourism</i>)
Maurizio DAVOLIO	AITR - Associazione Italiana Turismo Responsabile
Martine Campagne	Centre Culturel Européen Saint martin de Tours
Betti CHATZINIKOLAOU Edouard DE LAUBRI	Fondation « Les Routes de l'Olivier »
Vassilis CONIORDOS Theodosios MASTROMINAS	Association Grecque de la Culture et de l'Environnement
Nikos MARGARIS	National Geographic
Nikolaos VERNICOS Sofia DASKALOPOULOU	Université de l'Egée – Département de la Communication et de la Technologie Culturelles

Table-ronde 3 : Le modèle économique pour les itinéraires culturels et la promotion de la destination Europe :

Président : Angela GHEREKOU – Vice-ministre de la Culture et du Tourisme

Rapporteur : Kostis DALLAS Professeur Associé de l'Université de Toronto - Faculté de l'Information

Fernando GOMEZ-RIESCO	Délégué espagnol du Conseil d'Orientation des Itinéraires Culturels
Vlasta KLARIC	Chambre de l'Economie de la Croatie
Silvia LECCI	Culture-Routes Europe GEIE
Audrey GUITTARD Georges SARADAVGAS	Fondation « Les Routes de l'Olivier »
Mihai DRAGOMIR	Mioritics
Georges ASSONITIS	Union Hellénique des Chambres de Commerce et d'Industrie – Membre de CAST - <i>Chambers Active For Sustainable Tourism</i>
Aspasia LOUVI	Banque du Pirée Fondation culturelle
Thomas MIELKE	European Baltic Commission
Hubert DEBBASCH	Terre Entière T.O.
Sophia CHAROKOPOU	Explorer Magazine

12 :00 – 12 :30 : Synthèse entre les responsables des tables rondes

Après-midi

14h00 – 17h00

- Synthèse générale : présentation et adoption de la Charte de Delphes et des étapes de travail pour la mise en pratique.
- Signature de l'accord trilatéral : Gouvernement de la Grèce – Grand-Duché de Luxembourg et Institut Européen des Itinéraires culturels

Salles d'exposition : Exposition des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe